

Germany-Berlin: Sewage-treatment plant construction work

OJ S 92/2014 14/05/2014

Contract notice – utilities

Works

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Berliner Wasserbetriebe Einkauf

Postal address: Neue Jüdenstraße 2

Town: Berlin

Postal code: 10179

Country: Germany

Contact person: EK-BI

For the attention of: Fr. Brümmer

E-mail: ausschreibungen-mw-w@bwb.de

Telephone: +49 3086441859

Fax: +49 308644101859

Internet address(es):General address of the contracting entity: www.bwb.deAddress of the buyer profile: <http://www.bwb.de/content/language1/html/572.php>Electronic access to information: <http://www.bwb.de/content/language1/html/572.php>Electronic submission of tenders and requests to participate: <http://www.bwb.de/content/language1/html/572.php>**Additional information can be obtained from:**

Official name: Berliner Wasserbetriebe Einkauf

Postal address: Neue Jüdenstraße 2

Town: Berlin

Postal code: 10179

Country: Germany

Contact person: Ek-bi

For the attention of: Herrn/Frau Adler

E-mail: ausschreibungen-mw-w@bwb.de

Telephone: +49 30 8644-Bitte App. Nummer auswählen

Fax: +49 30 8644-10Bitte App. Nummer auswählen

Internet address: www.bwb.de**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** the abovementioned address**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Main activity**

Water

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Klärwerk Ruhleben, Klärschlammverbrennungsanlage, Erneuerung der Rauchgasreinigungsanlage, Lieferung und Montage von Gipszentrifugen (Los 6)

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works
Design and execution
NUTS code DE3 Berlin

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Lieferung und Montage von 2 Gipsschälzentrifugen mit je 2000 kg/h Trockenaustrag einschließlich der Steuerung im Klärwerk Ruhleben.

II.1.6. CPV code(s)

45252100 Sewage-treatment plant construction work, 45252130 Sewage plant equipment, 42931000 Centrifuges

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Bürgschaften gemäß Vergabeunterlagen

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften haben mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern unterzeichnete Erklärung abzugeben,

- in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist,
- in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrages bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist,
- dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber den BWB rechtsverbindlich vertritt,
- dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Die unter 2.2. und 2.3. geforderten Angaben und Nachweise müssen in aktueller Fassung und digitaler Form auf der Einkaufsplattform der BWB in Ihrem Firmenaccount zu hinterlegen.

Bei einem Teilnahmewettbewerb (Nichtoffenes Verfahren oder Verhandlungsverfahren) sind die Angaben und Bescheinigungen bereits mit dem Teilnahmeantrag auf der Einkaufsplattform der BWB in Ihrem Firmenaccount zu hinterlegen.

Bei Einsatz von anderen Unternehmen (Nachunternehmer) sind auf gesondertes Verlangen die gleichen Angaben und Nachweise zu erbringen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Zum Nachweis der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit sind folgende Angaben vorzulegen:

- Den Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren.
 - Nachweis über die ordnungsgemäße Abführung der Sozialversicherungsbeiträge und Steuern (Unbedenklichkeitsbescheinigungen des zuständigen Finanzamtes und einer namhaften Krankenkasse bzw. ULV - Eintragung), eine Auskunft aus dem Gewerbezentralregister gem. §150, 150a der Gewerbeordnung, nicht älter als 3 Monate oder eine Erklärung, dass keine Eintragungen im Gewerbezentralregister vorliegen, die einen Ausschluss vom Vergabeverfahren begründen sowie eine Freistellungsbescheinigung gemäß § 48 EStG.
 - Nachweis über das Bestehen einer Betriebshaftpflichtversicherung mit den Versicherungssummen. Mindestsummen werden ggf. in den „Besonderen Vertragsbedingungen“ genannt.
- Bieter aus anderen „EU-“ oder „Nicht EU-Staaten“ haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorzulegen.

Die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte beträgt mindestens 30 Mitarbeiter

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Zum Nachweis der technischen Eignung (Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit) sind folgende Angaben vorzulegen:

- Die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen.
- Die Ausführung von Leistungen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, die

mit der zu vergebenden Leistung in Art und Umfang vergleichbar sind. Die Referenzen erbitten wir in Form einer Referenzliste mit Angaben über Art und Umfang der Leistung sowie Anschrift, Ansprechpartner und Telefonnummer des jeweiligen Auftraggebers. Es sind Referenzen für eine vergleichbare Lieferung und Leistung für mindestens drei Gipszentrifugen in den letzten 10 abgeschlossenen Geschäftsjahren vorzuweisen. Die Referenzen erbitten wir in Form einer Referenzliste mit Angaben über Art und Umfang der Leistung.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

Vergabe-ID: 84-7061

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Periodic indicative notice

Notice number in the OJ S: [2013/S 221-385560](#) of 14.11.2013

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 30.5.2014

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

20.6.2014 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 1.8.2014

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 20.6.2014 - 10:00

Place

Cicerostr.24, 10709 Berlin

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Bewerbungen werden nur online auf unserer Einkaufsplattform entgegen genommen:
<https://www.bwb.de/Einkaufsplattform/login.seam> Von der Wertung ausgeschlossen werden Angebote von Bietern, die wettbewerbsbeschränkende Absprachen getroffen haben (§1 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen - GWB -).

Frauenförderung:

Gemäß Frauenförderverordnung (FFV) müssen die Bieter eine entsprechende Erklärung (Vordruck Wirt 359 unter www.berlin.de/vergabeservice) abgeben, die den Angebotsunterlagen beigelegt ist. Angebote, die keine oder unvollständige Erklärungen gemäß § 1 Abs. 2 FFV enthalten, werden nicht berücksichtigt. Diese Erklärungen gemäß FFV dienen nicht nur zur Eignungsprüfung, sondern werden Vertragsbestandteil.

Ausbildungsbetriebe:

Angebotswertung

Bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen erhalten im Rahmen der geltenden vergaberechtlichen Bestimmungen bei den Regelungen des § 1, 7 und 8 Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz entsprechenden und sonst gleichwertigen Angeboten die Unternehmen bevorzugt den Zuschlag, die Ausbildungsplätze bereitstellen, sich an tariflichen Umlageverfahren zur Sicherung der beruflichen Erstausbildung oder an Ausbildungsverbünden beteiligen.

Als Nachweis ist von dem für den Zuschlag vorgesehenen Bieter eine Bescheinigung der für die Berufsausbildung zuständigen Stellen vorzulegen.

II.3) Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung

Beginn: September 2014 (TT/MM/JJJJ)

Abschluss: 22.KW 2016 (TT/MM/JJJJ)

IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen
Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme Wir bitten ausschließlich um

Onlinebewerbung unter: <https://www.bwb.de/Einkaufsplattform/login.seam>

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin
Postal address: Martin-Luther-Straße 105
Town: Berlin
Postal code: 10825
Country: Germany
Telephone: +49 3090138316
Fax: +49 3090137613

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Nach Paragraph 107 Absatz 3 Nr. 4 GWB hat ein Bewerber/Bieter innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang einer Mitteilung des Auftraggebers, onach einer Rüge des Bewerbers/Bieters nicht abgeholfen wird, einen Nachprüfungsantrag einzulegen. Ansonsten ist der Nachprüfungsantrag unzulässig.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin
Postal address: Martin-Luther-Straße 105
Town: Berlin
Postal code: 10825
Country: Germany
Telephone: +49 3090138316
Fax: +49 3090137613

VI.5. Date of dispatch of this notice

5.5.2014